

Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansión Comercial
Band: - (1964)
Heft: 1

Artikel: Una quincena suiza en lo de Neiman-Marcus en Dallas (Texas)
Autor: Bräker, Elsi
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-796874>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Una quincena suiza en lo de Neiman-Marcus en Dallas (Texas)

Con motivo de la «Quincena Suiza» en Dallas, todas las personalidades del Estado de Texas entre las cuales figuraban el gobernador John B. Connally y el alcalde mayor Earle Cabell, así como numerosos huéspedes suizos, participaron en el brillante «Baile de los Embajadores» que tuvo lugar en el hotel Sheraton-Dallas. La asistencia del embajador de Suiza en los Estados Unidos, D. Alfredo K. Zehnder y del señor Stanley Marcus, presidente de Neiman-Marcus, subrayaba la amistad existente entre Texas y Suiza.

No es en balde que el nombre de Neiman-Marcus goza de tanta fama en Dallas. Es un nombre que simboliza las más altas exigencias, que las suscita y las cultiva. En lo de Neiman-Marcus todo parece justo y en su justo puesto. Lujo, sí, desde luego, pero es un lujo que no aturde, y que sin perder nada de su carácter exclusivo, no es de ningún modo desmedido. Es una lección de gusto perfecto que recibimos al visitar este establecimiento.

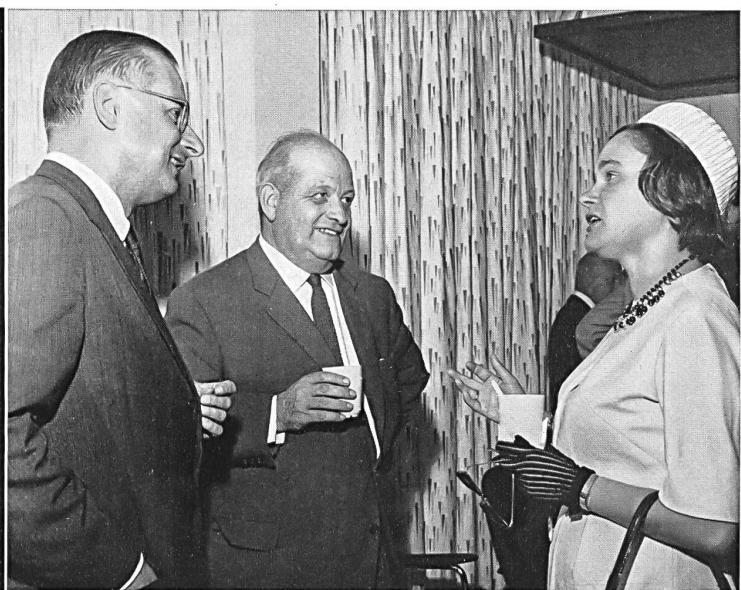
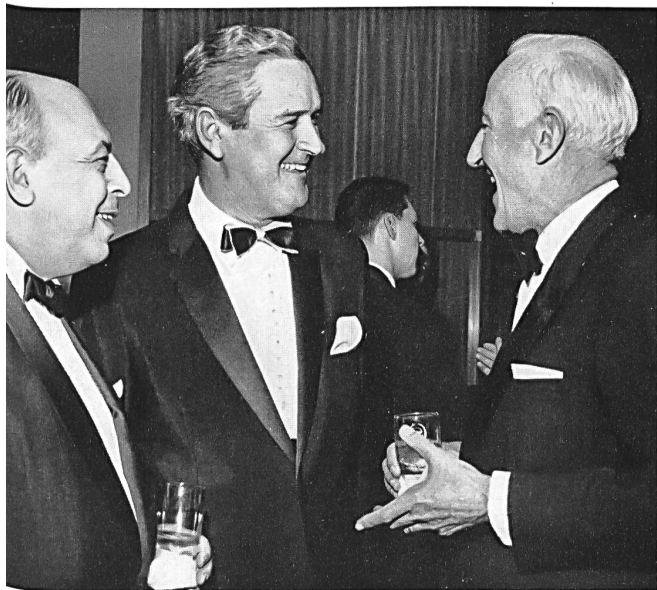
Todos los años, en la época de la afamada «Texas State Fair», Neiman-Marcus ofrece hospitalidad a todo un país. En el decurso de los años pasados le tocó el turno a Francia, a la Gran Bretaña, al Extremo Oriente y a Italia. El año próximo le tocará el turno a Dinamarca y este año a Suiza. Todo lo que los compradores de N-M han podido extraer de Suiza — desde todos los puntos de vista — y la manera como los decoradores han logrado representar a Suiza y a sus productos, todo ello constituye



El señor G. Desplands, presidente de la Exposición Nacional Suiza 1964 (a la izquierda) conversando con Sr. Stanley Marcus de Neiman-Marcus en Dallas

De izquierdas a derechas, Sr. Stanley Marcus, presidente de Neiman-Marcus en Dallas, Sr. John B. Connally, Gobernador del Estado de Texas y don Alfredo K. Zehnder, Embajador de Suiza en los Estados Unidos

La señora de Zehnder, esposa del Embajador de Suiza en los Estados Unidos, en conversación con los señores Eric Cathomas, presidente del Sindicato Suizo de los Exportadores de la Industria de Vestido (al centro), y W. Luscher de la firma Rau S.A., Zurich



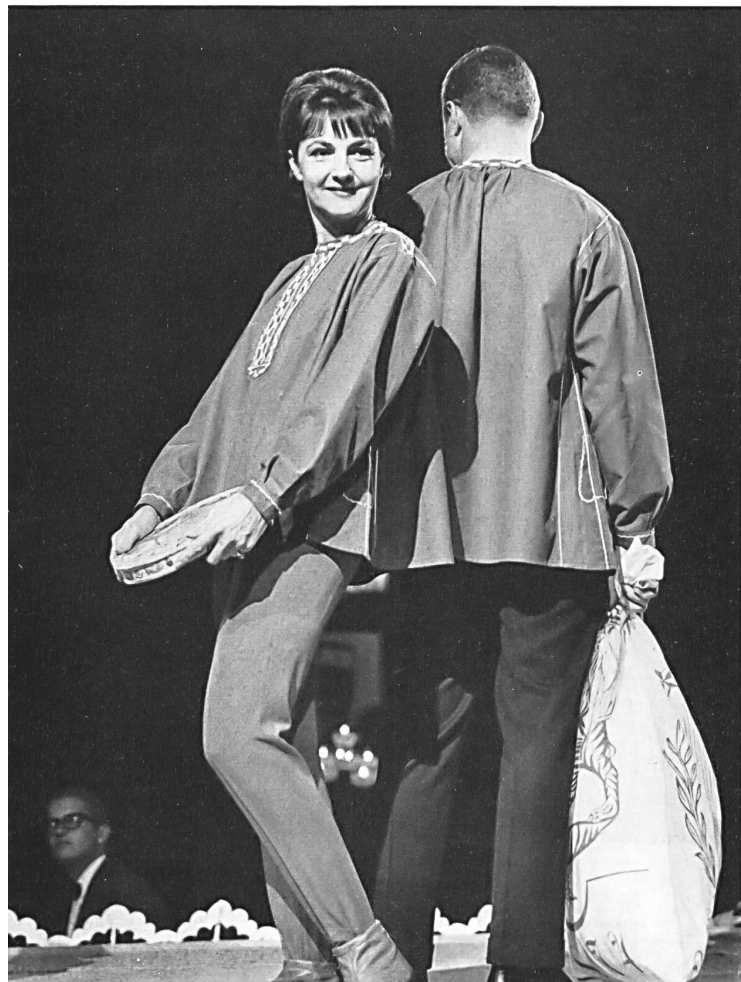


1.2.3. Quelques articles suisses vendus par Neiman-Marcus et présentés en public à l'occasion de la « Quinzaine Suisse »
Some of the Swiss goods sold at Neiman-Marcus' and shown on the occasion of the « Swiss Fortnight »

un resumen absolutamente perfecto. Los mismos visitantes suizos hubieron de asombrarse. Mayor motivo para ello tuvieron los millares de Texanos, de los cuales muchos, desgraciadamente, todavía se imaginaban que los Suizos llevan a pacer las vacas cantando gorgoritos, al pie del monte Cervino, y que pasan el resto del tiempo fabricando quesos y relojes. El cartel representaba una vaquita suiza apoyada contra un robusto torazo texano, lo que tan sólo podía reforzar semejante opinión. Pero esta falsa opinión quedaba felizmente desmentida por la oferta tan abundante como realmente única de toda clase de productos suizos. Lo mismo entre los relojes de pulsera, los de péndola y las cajas de música que entre los vestidos « listos para llevar », los accesorios, las telas bordadas y tantos otros artículos para la decoración interior, podían verse piezas de la mayor perfección. Al verlos, los texanos lanzaban exclamaciones de asombro y de entusiasmo. La casilla de la librería y las de los productos alimenticios fueron tomadas por asalto. En la sala « Zodiac » se podía saborear manjares y bebidas suizas servidas por unas negritas muy majas vestidas con trajes típicos más o menos suizos, con acompañamiento de cantos y gorgoritos del país de Appenzell. Reinaba una atmósfera de bienestar y se veía sonrisas por doquier.

Pero los suizos demostraron también que disponen de otras posibilidades más en la esfera política, en la económica y en la cultural, y esto principalmente por las alocuciones de los representantes autorizados de Suiza. En primer lugar, el embajador, señor A. K. Zehnder explicó el concepto de la neutralidad suiza en el « Dallas Council of World Affairs »; el profesor D. Alfredo Bosshardt, director del Sindicato Suizo de Exportadores de la Industria del Vestido, habló en el « Import-Export-Club » de Dallas sobre los problemas de integración, D. Werner Imhof, corresponsal en Washington de la « Nueva Gaceta de Zurich » explicó la situación actual de Suiza, en la « Public Relation Society » de Dallas. En conexión con la representación teatral de « Monsieur Bonhomme et les incendiaires », pieza de Max Frisch, el agregado cultural de la Embajada de Suiza, Don Lukas Burckhardt y D. Jacobo Bräker se dirigieron a los estudiantes del « Dallas Theater Center ».

También la biblioteca pública participó en la « Quincena Suiza » con una exposición de muestras típicas de las que cuelgan en la fachada de los albergues y posadas



LES FILS FEHLMANN S.A., SCHÖFTLAND

Blouses d'armailis en toile de couleur avec garnitures brodées
Swiss peasant (armaili) blouses in coloured linen with embroidered trimmings

Blusas de vaquero suizo, de tela de color con adornos bordados
Schweizerische Sennenblusen aus unifarbigen Stoff mit bunter Stickerei



2

1.2.3 Varios de los artículos suizos vendidos por Neiman-Marcus y presentados al público con motivo de la « Quincena Suiza »
 Einige Artikel schweizerischer Provenienz im Verkauf bei Neiman-Marcus und gezeigt in der Modenschau anlässlich der « Swiss Fortnight »

suizas, así como de varias colecciones históricas y geográficas y mediante varias funciones de cinematógrafo. Los colegios y varias grandes empresas particulares se ocuparon también de asuntos referentes a Suiza, también la radiodifusión y la televisión encontraron en estos temas

asuntos turísticos de interés; se puede admitir por lo tanto que lo que se conoce ahora de Suiza en aquel Estado de Texas alcanza a algo más que las historias de vacas y el panorama del monte Cervino.

Elsi Bräker

3



HALLER & CO.,
 ZURICH
 Robe du soir en satin
 duchesse lilas
 Evening dress in
 lilac-coloured
 duchess satin
 Vestido para la
 noche, de raso
 duquesa color de lila
 Lilafarbenes
 Duchesse Satin-
 Kleid

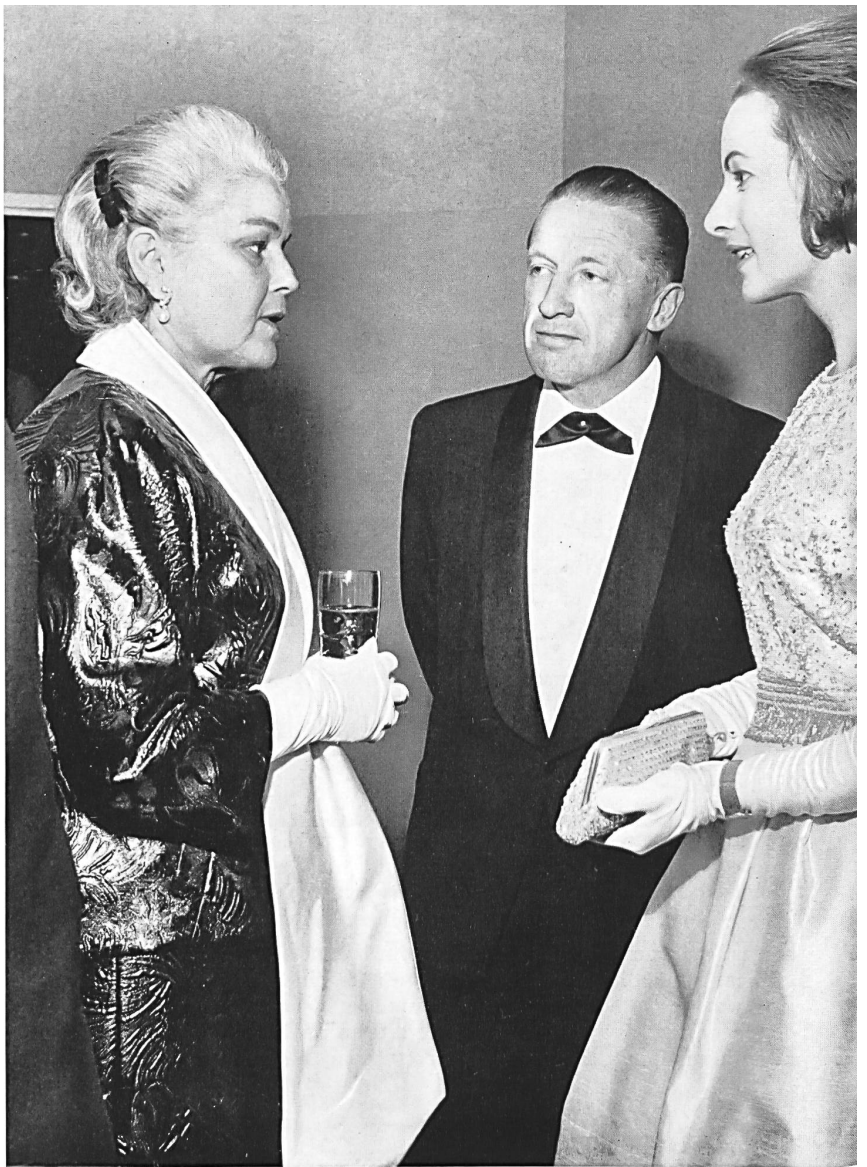


Madame Stanley Marcus, lors de la « Quinzaine Suisse » à Dallas, portait une création en ciré cloqué de
RUDOLF BRAUCHBAR & CIE S.A., ZURICH
 Modèle de Sarmi Inc., New York

Mrs. Stanley Marcus at the « Swiss Fortnight » in Dallas wore a creation in ciré cloqué from
RUDOLF BRAUCHBAR & CO., LTD., ZURICH
 Model by Sarmi Inc., New York

Señora de Stanley Marcus, llevo durante la « Quincena Suiza » una creación de « encerado » abullonado de
RUDOLF BRAUCHBAR & CIA S.A., ZURICH
 Modelo de Sarmi Inc., Nueva York

Frau Stanley Marcus trug anlässlich der « Swiss Fortnight » ein Modell aus « ciré cloqué » von
RUDOLF BRAUCHBAR & CO. AG., ZURICH
 Modell Sarmi Inc., New York



Miss Frances Niles, présidente du Dallas Fashion Group et M. Hans Baertschi, directeur du bureau de New York de l'Office national suisse du tourisme admirent une robe faite au moyen de plus de cent mouchoirs suisses, exposée à Dallas pendant la « Quinzaine Suisse »

Miss Frances Niles, President of the Dallas Fashion Group and Mr. Hans Baertschi, Head of the New York branch of the Swiss National Tourist Office, admire a dress made of over a hundred Swiss handkerchiefs, on display at Dallas during the « Swiss Fortnight »

Miss Frances Niles, presidenta del Dallas Fashion Group y don Juan Baertschi, director del despacho en Nueva York de la Oficina Nacional Suiza del Turismo, admiran un vestido hecho mediante mas de cien pañuelos suizos, expuesto en Dallas durante en « Quincena Suiza »

Miss Frances Niles, Präsidentin des « Dallas Fashion Group » und Herr Hans Baertschi, Direktor der newyorker Agentur der Schweiz. Verkehrszentrale betrachten ein Kleid mit über hundert schweizerischen Tüchli angefertigt, das während der « Swiss Fortnight » in Dallas ausgestellt war.

Modèle Amy Couture, Bâle

Document Swiss Fabric & Embroidery Center, New York
 Photo Ed. Miley, Dallas